

**MINISTERSTVO FINANCIÍ SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

**Polročná správa o plnení úloh dohľadu  
nad ex-ante schvaľovaním vo verejnom obstarávaní  
na úrovni implementačných agentúr za obdobie  
od 1.7.2006 do 31.12.2006  
pre fondy PHARE, ISPA a Prechodný fond**

**Bratislava, január 2007**



## **Polročná správa o plnení úloh dohľadu nad ex-ante schvaľovaním vo verejnom obstarávaní na úrovni implementačných agentúr za obdobie od 1.7.2006 do 31.12.2006 pre fondy PHARE, ISPA a Prechodný fond**

### **I. Úvod**

V poradí piatu správu predkladá Oddelenie dohľadu nad obstarávaním Odboru certifikácie Ministerstva financií SR (ďalej „oddelenie“) v zmysle uznesenia č. 1103/2003 zo dňa 19. novembra 2003 k návrhu na presun kompetencie ex-ante schvaľovania v rámci Rozšíreného decentralizovaného implementačného systému z Európskej komisie na národné inštitúcie pre program PHARE, ISPA a Prechodný fond v podmienkach SR.

#### **Organizačné zmeny**

V súvislosti s vydaním Interného riadiaceho aktu Ministerstva financií SR č. 13/2006, ktorým bol upravený Organizačný poriadok MF SR bolo oddelenie dohľadu nad obstarávaním k 1. júlu 2006 začlenené na odbor certifikácie sekcie európskych záležitostí.

#### **Personálne zabezpečenie**

Od septembra 2006 bolo voľné štátnozamestnanecké miesto na pozíciu supervízora obsadené po odbornej stránke vhodným uchádzačom, a tak za sledované obdobie oddelenie pozostávalo z troch zamestnancov, čím bolo personálne plne obsadené.

### **II. Plnenie plánu výkonu dohľadu nad ex-ante schvaľovaním za rok 2006**

Výkon dohľadu nad ex-ante schvaľovaním sa uskutočňoval podľa ročného plánu výkonu dohľadu vypracovaného oddelením, ďalej na základe oznámených alebo zistených informácií o porušení metód a postupov vo verejnom obstarávaní, a tiež na základe zváženia relevantnosti výkonu dohľadu v danej etape verejného obstarávania (ďalej aj ako VO).

Podľa ročného plánu výkonu dohľadu malo oddelenie za rok 2006 celkom vykonať 53 dohľadov. Za rok 2006 bolo vykonaných celkom 46 dohľadov, čo predstavovalo kontrolu verejných obstarávaní v celkovej predpokladanej cene 88 172 140,- EUR, čo je 92,1 % z celkovej predpokladanej ceny všetkých vyhlásených verejných obstarávaní 95 764 121,- EUR.

V členení podľa fondov boli dohľady vykonané nasledovne:

Za program PHARE a Prechodný fond vykonaných 36 dohľadov v celkovej predpokladanej cene 10 288 273,- EUR, čo predstavuje 87,6 % z celkovej predpokladanej ceny vyhlásených verejných obstarávaní 11 747 228,- EUR.

Za program ISPA bolo vykonaných 10 dohľadov v celkovej predpokladanej cene 77 883 867,- EUR, čo predstavuje 92,7 % z celkovej predpokladanej ceny vyhlásených verejných obstarávaní 84 016 893,- EUR.

V členení podľa implementačných agentúr boli dohľady vykonané nasledovne:

Za program PHARE a Prechodný fond bolo v Centrálnej finančnej a kontraktačnej jednotke vykonaných 31 dohľadov, v Agentúre na podporu regionálneho rozvoja 4 dohľady a v Národnej agentúre pre rozvoj malého a stredného podnikania 1 dohľad.

Za program ISPA bolo na Odbore implementácie projektov na MŽP SR vykonaných 10 dohľadov.

Rozdiel počtu vykonaných dohľadov oproti plánu ovplyvnila skutočnosť, že od polovice januára do konca augusta 2006 oddelenie pozostávalo z dvoch zamestnancov, pričom plán bol dimenzovaný na tri osoby a takisto skutočnosť, že došlo k oneskoreniu vo vyhlasovaní verejných obstarávaní implementačnými agentúrami, v dôsledku čoho vykonávanie dohľadov nemohlo byť rovnomerne rozložené. Uvedené oneskorenie bolo



spôsobené zmenou legislatívy pre oblasť verejného obstarávania, nakoľko 1.2.2006 vstúpil do platnosti zákon č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej „zákon o verejnom obstarávaní“), pričom všetky postupy a dokumentácia vo verejnom obstarávaní musela byť prispôbena novej legislatíve a zamestnanci zabezpečujúci verejné obstarávanie museli absolvovať skúšku na potvrdenie platnosti svojej odbornej spôsobilosti na verejné obstarávanie. Výkon dohľadu bol v niektorých prípadoch vykonaný aj podľa predchádzajúceho zákona č. 523/2003 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej „zákon o verejnom obstarávaní č. 523/2003“) a to v tých prípadoch, kde odoslanie oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania bolo uskutočnené v čase platnosti zákona č. 523/2003.

Vzhľadom na podozrenia na porušenie zákona o verejnom obstarávaní č. 523/2003 zistené pri výkone dohľadu nad verejným obstarávaním bolo v roku 2006 oddelením podaných celkom 5 podnetov na výkon kontroly na Úrad pre verejné obstarávanie (ÚVO). Všetky podnety sa týkali projektov PHARE, z toho štyri podnety v implementačnej agentúre APRR a jeden v NARMSP (bližší popis pri jednotlivých agentúrach). Výsledok kontroly bol zatiaľ oznámený len v jednom prípade, a to v prípade implementačnej agentúry NARMSP, pričom výkonom kontroly ÚVO nezistil konanie v rozpore so zákonom o verejnom obstarávaní.

### III. Výkon dohľadu nad ex-ante schvaľovaním vo verejnom obstarávaní

Po získaní akreditácie na Rozšírený decentralizovaný implementačný systém (EDIS), odo dňa 19. októbra 2004, boli implementačné agentúry pre fond PHARE a Prechodný fond:

1. Centrálna finančná a kontrakčná jednotka na Ministerstve financií SR, ďalej ako CFKJ;
2. Agentúra na podporu regionálneho rozvoja na Ministerstve výstavby a regionálneho rozvoja SR, ďalej ako APRR;
3. Národná agentúra pre rozvoj malého a stredného podnikania, ďalej ako NARMSP;

a odo dňa vstupu SR do Európskej únie boli implementačné agentúry pre fond ISPA (fond ISPA je vzhľadom na jeho začlenenie pod Kohézny fond, niekedy uvádzaný aj ako ISPA/KF)

1. Odbor implementácie projektov na Ministerstve životného prostredia (bývalá Implementačná agentúra Environmentálnych investičných projektov), ďalej ako OIP MŽP SR;
2. Implementačná agentúra Železníc Slovenskej republiky, ďalej ako IA ŽSR;
3. Odbor implementácie projektov cestnej infraštruktúry na Ministerstve dopravy, pôšt a telekomunikácií SR (bývalá Slovenská správa ciest), ďalej ako OIPCI MDPT SR.

oprávnené postupovať pri výbere zmluvného partnera podľa národnej legislatívy pre verejné obstarávanie.

Kontrahovanie pre fond PHARE bolo ukončené finančným memorandom 2003, kde bol konečný termín kontrahovania stanovený na 30.11.2005. Od roku 2004 je program PHARE podľa Prístupovej zmluvy nahradený Prechodným fondom na obdobie rokov 2004 - 2006, ktorého cieľom je poskytovať pomoc novým členským krajinám v oblasti posilňovania administratívnych a inštitucionálnych kapacít a pre zabezpečenie implementácie legislatívy ES v oblastiach, ktoré nemôžu byť financované zo štrukturálnych fondov. Konečný zoznam vybraných projektov, ktorý je pod názvom Národný program Prechodného fondu 2004, 2005, resp. 2006 schválený vládou SR, sa pre daný rok predkladá na notifikáciu Európskej Komisii. Rozhodnutie EK o financovaní predložených projektov z Prechodného fondu je spracované formou Finančného návrhu (Financing Proposal). Vzhľadom na vyššie uvedené, v roku 2006 nebolo implementačnými agentúrami vyhlásené žiadne verejné obstarávanie pre fond PHARE, avšak oddelenie vykonalo za fond PHARE niekoľko dohľadov aj po skončení verejného obstarávania z dôvodu podozrenia na porušenie zákona o verejnom obstarávaní č. 523/2003. Implementáciou Prechodného fondu bola poverená len implementačná agentúra CFKJ. Za fond ISPA boli v roku 2006 vyhlásené verejné obstarávania len na OIP MŽP SR.

Dohľad nad ex-ante schvaľovaním vo verejnom obstarávaní na úrovni implementačných agentúr, ktorý oddelenie vykonáva je uskutočňovaný:

- v etape prípravy súťažných podkladov;
- v etape prípravy oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania;



- v etape vyhodnotenia ponúk formou nehlasujúceho člena komisie na vyhodnocovanie ponúk – pozorovateľa alebo formou dohľadu na základe predloženej zápisnice o vyhodnotení ponúk;
- v etape vyhlásenia výsledku verejného obstarávania;
- dohľadom vykonávaným nad celým postupom verejného obstarávania, t. j. od vypracovania súťažných podkladov až po podpísanie zmluvy s uchádzačom a vyhlásenia výsledku predmetného verejného obstarávania v relevantnom vestníku.
- dohľadom nad súladom zmluvnej dokumentácie so zmluvnými podmienkami uvedenými v súťažných podkladoch a v súťažnej ponuke úspešného uchádzača.

Dohľad nad tzv. druhotným verejným obstarávaním v projektoch grantových schém je vykonávaný len v etape vyhodnocovania ponúk formou nehlasujúceho člena komisie na vyhodnocovanie ponúk – pozorovateľa.

### **Program PHARE a Prechodný fond**

V programe PHARE a Prechodný fond (TF) bolo v roku 2006 vykonaných 36 dohľadov, čo predstavovalo kontrolu verejných obstarávaní v celkovej predpokladanej cene 10 288 273,- EUR, čo je 87,6 % z celkovej predpokladanej ceny vyhlásených verejných obstarávaní 11 747 228,- EUR.

#### **Centrálna finančná a kontrakčná jednotka (CFKJ)**

V sledovanom období bolo oddelením vykonaných celkom 19 dohľadov nad ex-ante schvaľovaním vo verejnom obstarávaní a 1 overenie systému ex-ante schvaľovania v IA, z toho:

- 1 dohľad v etape prípravy súťažných podkladov;
- 1 dohľad nad oznámením o vyhlásení verejného obstarávania;
- 5 dohľadov v etape vyhodnocovania ponúk formou nehlasujúceho člena komisie na vyhodnocovanie ponúk – pozorovateľa;
- 1 dohľad v etape vyhodnocovania ponúk nad zápisnicou o vyhodnotení;
- 2 dohľady v etape vyhlásenia výsledku verejného obstarávania;
- 8 dohľadov nad súladom zmluvnej dokumentácie;
- 1 dohľad nad celým postupom verejného obstarávania.

Výkonom dohľadu boli zistené tieto rozpory so zákonom o verejnom obstarávaní č. 523/2003 a č. 25/2006:

1. neuvedenie všetkých podmienok uvedených v súťažných podkladoch do oznámenia o vyhlásení VO - nedostatok odstránený na základe vykonaného dohľadu;
2. § 47 ods. 1 zákona č. 523/2003 - nedodržanie lehoty na odoslanie oznámenia o výsledku nadlimitnej metódy VO do Vestníka verejného obstarávania
3. § 47 ods. 3 zákona č. 523/2003 - nedodržanie lehoty na odoslanie oznámenia o výsledku podlimitnej metódy VO do Vestníka verejného obstarávania;
4. § 46 ods. 1 zákona č. 523/2003 – formálny nesúlad medzi uzavretou zmluvou a súťažnými podkladmi;
5. nedostatočné preverenie splnenia podmienok účasti v prípade úspešného uchádzača a nevyužitie inštitútu vysvetľovania predložených dokladov podľa § 33 ods. 3 zákona č. 25/2006;
6. § 22 odsek 3 písm. a) zákona č. 25/2006 - nezverejnenie oznámenia o výsledku VO, kvôli technickým problémom v deň elektronického odosielania oznámenia na strane ÚVO, nedostatok dodatočne odstránený na základe vykonaného dohľadu.

Nedostatky zistené v etape prípravy verejného obstarávania boli implementačnou agentúrou odstránené ešte pred zverejnením a nedostatky v ďalších etapách verejného obstarávania boli dodatočne odstránené a nemali vplyv na výber úspešného uchádzača alebo ďalší priebeh verejného obstarávania.

#### **Agentúra na podporu regionálneho rozvoja (APRR)**

V období od 1.7.2006 do 31.12.2006 vykonalo oddelenie 2 dohľady po skončení verejného obstarávania za program PHARE v metódach vyhlásených v roku 2005 z dôvodu podozrenia na porušenie zákona o verejnom obstarávaní č. 523/2003. Dohľady boli vykonané nadplán.



V oboch dohladoch boli zistené tieto rozpory so zákonom č. 523/2003 o verejnom obstarávaní:

1. § 36 ods. 11 - obstarávateľ nevedol dôsledne evidenciu o uchádzačoch, ktorým sa poskytli súťažné podklady, nedostatok odstránený na základe vykonaného dohľadu;
2. § 47 ods. 3 - obstarávateľ nezabezpečil zverejnenie oznámenia o výsledku – o zrušení verejnej súťaže a uskutočnení rokovacieho konania bez zverejnenia vo Vestníku verejného obstarávania, nedostatok odstránený na základe vykonaného dohľadu;
3. § 31 ods. 1 - nesprávne vyhodnotené podmienky účasti;
4. § 47 ods. 3 - nedodržanie termínu zaslania oznámenia o výsledku do Vestníka verejného obstarávania;
5. zmena experta krátko po podpísaní zmluvy, ktorej zdôvodnenie nie je v súlade so zmluvnými podmienkami.

Vzhľadom na etapu verejného obstarávania – výsledok a povahu zistení č. 3, 4 a 5, tieto nemohli byť dodatočne odstránené a nakoľko vyjadrenie implementačnej agentúry k zisteniam nepreukázalo iné skutočnosti, bol dňa 21.12.2006 na Úrad pre verejné obstarávanie podaný podnet na výkon kontroly. Výsledok tejto kontroly zatiaľ nebol na MF SR doručený.

### **Národná agentúra pre rozvoj malého a stredného podnikania (NARMSP)**

V sledovanom období bol oddelením vykonaný 1 dohľad po skončení verejného obstarávania za program PHARE v metóde verejného obstarávania vyhlásenej v roku 2005 podľa zákona o verejnom obstarávaní č. 523/2003. Dohľadom v etape výsledku VO bol zistený nesúlad s § 31, odsek 2 zákona 523/2003 - obstarávateľ nevyúčtil z verejného obstarávania (rokovacie konanie bez zverejnenia) záujemcu, ktorý predložil informácie na preukázanie podmienky účasti – finančné a ekonomické postavenie, ktoré neboli v súlade s podmienkami uvedenými vo výzve. Na základe uvedeného zistenia bol dňa 29.09.2006 podaný podnet na výkon kontroly. Výsledok kontroly bol doručený na MF SR, pričom výkonom kontroly ÚVO nezistil konanie v rozpore so zákonom o verejnom obstarávaní, ktoré by zásadným spôsobom ovplyvnilo výsledok verejného obstarávania.

### **Program ISPA**

V programe ISPA bolo v roku 2006 vykonaných 10 dohľadov, čo predstavovalo kontrolu verejných obstarávaní v celkovej predpokladanej cene 77 883 867,- EUR, čo je 92,7 % z celkovej predpokladanej ceny vyhlásených verejných obstarávaní 84 016 893,- EUR.

### **Odbor implementácie projektov na Ministerstve životného prostredia agentúra (OIP MŽP SR)**

V sledovanom období bolo oddelením vykonaných 6 dohľadov nad ex-ante schvaľovaním vo verejnom obstarávaní na OIP MŽP SR z toho:

- 1 dohľad nad oznámením o vyhlásení verejného obstarávania;
- 3 dohľady v etape vyhlásenia výsledku verejného obstarávania;
- 2 dohľady nad súladom zmluvnej dokumentácie.

Výkonom dohľadu boli zistené tieto rozpory so zákonom o verejnom obstarávaní:

1. § 35 odsek 3 zákona č. 523/2003 – obstarávateľ neuvoľnil zábezpeku najneskôr do 7 dní od uzavretia zmluvy, nedostatok dodatočne odstránený;
2. § 35 odsek 5 zákona č. 523/2003 - obstarávateľ neuvoľnil zábezpeku do 15 dní od doručenia žiadosti uchádzača o jej vrátenie, nedostatok dodatočne odstránený;
3. § 36 odsek 10 zákona 523/2003- obstarávateľ nesmie v súťažných podkladoch doplniť také informácie, ktoré sú v rozpore s oznámením o vyhlásení metódy verejného obstarávania;
4. § 43 odsek 8 zákona 523/2003 – obstarávateľ pri vyhodnotení nepostupoval spôsobom určeným v súťažných podkladoch a vykonal matematickú opravu ceny víťaznej ponuky bez písomného zdôvodnenia, ktoré by bolo súčasťou dokumentácie o verejnom obstarávaní.

Zistené nedostatky boli implementačnou agentúrou a konečným prijímateľom (vodárenská spoločnosť) odstránené dodatočne, zistenia č. 3 a 4 sú v riešení s konečným prijímateľom.



### **Implementačná agentúra Železníc Slovenskej republiky (IA ŽSR)**

V roku 2006 bolo v IA ŽSR plánované jedno verejné obstarávanie za fond ISPA, a to rokovacie konanie bez zverejnenia na výber zhotoviteľa pamätných tabúl v hodnote 5 000,- EUR pre projekt FM 2000 SK 16 P PT 001. Uvedené verejné obstarávanie však nebolo realizované, nakoľko obstarávateľ oznámil, že predmet zákazky obdržal bezodplatne. Na toto obstarávanie boli plánované dva dohľady, a to v etape vyhodnotenia a nad zmluvnou dokumentáciou, ktoré však z vyššie uvedeného dôvodu neboli realizované.

### **Odbor implementácie projektov cestnej infraštruktúry na MDPT SR (OIPCI MDPT SR)**

V roku 2006 OIPCI MDPT SR neplánoval vyhlásiť, a ani nevyhlásil žiadne verejné obstarávanie fondu ISPA, preto na OIPCI MDPT SR nebol v sledovanom období vykonaný žiadny dohľad.

## **IV. Ďalšia činnosť oddelenia mimo výkonu dohľadu**

Od 1.7.2006 do 31.12.2006 oddelenie pripravilo alebo aktualizovalo nasledovné materiály:

- 1) aktualizácia podrobných plánov dohľadu v implementačných agentúrach v súvislosti s oznámenými zmenami v plánoch verejných obstarávaní zasielaných jednotlivými IA raz štvrťročne;
- 2) aktualizácia interného manuálu pre výkon dohľadu pre program Prechodný fond – verzia 1.6. v súvislosti so zapracovaním opatrení prijatých k zisteniam z vnútorného auditu riadiacich a kontrolných systémov v rámci EDIS PHARE/Prechodný fond č.9/2006–934 a úprava kontrolných listov pre výkon dohľadu;
- 3) vypracovanie polročnej správy o výkone dohľadu pre NAO, NAC a Riadiaci orgán pre ISPA/KF za obdobie od 1.1.2006 do 30.06.2006;
- 4) priebežná aktualizácia Centrálnej evidencie verejného obstarávania v programoch ISPA, PHARE a Prechodný fond na internetovej stránke MF SR;
- 5) plán výkonu dohľadu nad ex-ante schvaľovaním na úrovni implementačných agentúr v programe ISPA a Prechodný fond na rok 2007;
- 6) vypracovanie Dodatkov č. 2 k Dohodám o spolupráci vo verejnom obstarávaní v programe ISPA a Prechodný fond v súvislosti s organizačnými zmenami na sekcii k 1.7.2006;
- 7) vypracovanie celkového prehľadu vykonaných dohľadov vo vzťahu k počtu vyhlásených verejných obstarávaní a vo finančnom vyjadrení za roky 2004, 2005, 2006 v členení podľa fondov a implementačných agentúr;
- 8) zostavenie plánu verejného obstarávania za Sekciu európskych a medzinárodných záležitostí MF SR na rok 2007;
- 9) zostavenie prehľadu podaných podnetov na výkon kontroly, resp. námietok na ÚVO a stav ich vybavenia za oblasť certifikácie štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu a za agendu dohľadu nad verejným obstarávaním fondu ISPA, PHARE a Prechodného fondu.

V nadväznosti na predchádzajúce vykonanie zhodnotenia súladu interného manuálu v CFKJ so zákonom o verejnom obstarávaní a s dohodou o spolupráci vo verejnom obstarávaní, oddelenie vykonalo v sledovanom období ďalšie overenie systému ex-ante schvaľovania v oblasti verejného obstarávania a zhodnotilo súlad činností uvedených v relevantných častiach interného manuálu v konkrétnych postupoch a etapách verejného obstarávania a zaslalo PAO správu, ktorá obsahovala pripomienky a návrhy na zlepšenie systému. Realizácia prijatých opatrení bude preverená pri ďalšom overení systému v roku 2007.

V sledovanom období oddelenie pripomienkovalo niekoľko dokumentov, napr. Pokyny pre hospodárenie s finančnými prostriedkami fondu ISPA, návrh zmluvy pre výkon externého systémového auditu pripravenosti na nové programové obdobie 2007-2013. Ďalej oddelenie spracovalo námiet na aktualizáciu Pokynov pre hospodárenie s finančnými prostriedkami PHARE a Prechodného fondu.

V rámci zodpovednosti za riešenie problémových oblastí vo verejnom obstarávaní sa oddelenie naďalej zapodievalo riešením problematiky týkajúcej sa prístupu uchádzačov do verejných obstarávaní na základe tzv. špeciálnych dohôd, ktoré uzavrela Európska únia s inými krajinami, a to zorganizovaním stretnutia s Odborom



colných taríf Colného riaditeľstva SR k Paneurópskej kumulácii pôvodu tovaru, oslovením Stáleho zastúpenia SR pri EÚ v tejto veci, ako aj zaslaním žiadosti o stanovisko na generálne riaditeľstvo pre vnútorný trh Európskej komisie.

V rámci spolupráce s certifikátormi štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu oddelenie poskytlo spoluprácu pri príprave podnetu projektu ISPA/KF - FM 2000SK16PPE016 Systém odkanalizovania a čistenia odpadových vôd v meste Humenné a regióne Horný Zemplín za certifikáciu KF a poskytlo stanovisko vo veci posúdenia správnosti postupu pri verejnom obstarávaní v rámci certifikácie výdavkov štrukturálnych fondov - obec Hronské Kľačany.

## V. Súčinnosť s inými kontrolnými a auditorskými orgánmi

V súlade s uznesením vlády č. 1103/2003 z 19. novembra 2003 oddelenie spolupracuje s inými kontrolnými a auditorskými orgánmi SR, avšak v sledovanom období sa nevyskytla žiadna požiadavka na poskytnutie súčinnosti pri výkone auditu alebo kontroly. Postupy práce oddelenia a samotný výkon dohľadu vo vybraných projektoch boli podrobené vnútornému auditu riadiacich a kontrolných systémov v rámci EDIS PHARE/Prechodný fond č. 9/2006–934 vykonávaného Sekciou systému verejnej vnútornej finančnej kontroly MF SR. Audit upozornil na tri nedostatky, z toho dva sa týkali vnútorného manuálu a jeden riešenia problémových oblastí vo verejnom obstarávaní. V súčasnosti sú zrealizované nápravné opatrenia na všetky zistenia auditu.

## VI. Metodické usmernenia

V súvislosti s predstupovými fondami bol v druhom polroku 2006 Úrad pre verejné obstarávanie (ďalej „úrad“) požiadaný o metodické usmernenie celkom deväťkrát, z toho implementačnými agentúrami sedemkrát a odborom certifikácie dvakrát. Metodické usmernenia, ktoré mali charakter aplikovateľnosti pre všetky implementačné agentúry, sa týkali týchto oblastí:

### Usmernenie vo veci možnosti používania inštitútu opráv zrejmych matematických chýb:

V čase účinnosti zákona č. 523/2003 Z. z. o verejnom obstarávaní úrad odporúčal zapracovať do súťažných podkladov aj časť - opravy zrejmych matematických chýb v oblasti ceny s tým, že obstarávateľ vykoná opravu a požiada o súhlas s vykonanou opravou. V nadväznosti na prijatie nového zákona o verejnom obstarávaní ŽSR požiadali o metodické usmernenie, či je vhodné aj naďalej používať tento inštitút v rámci súťažných podkladov. Z odpovede úradu vyplýva, že ak komisia pri vyhodnocovaní niektorej ponuky zistí zrejme matematické chyby (napr. rozdiely medzi uvedenými jednotkovými cenami a čiastkovými cenami alebo súhrnnými čiastkovými cenami, chyby v násobení a pod.), podľa ustanovenia § 42 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní môže požiadať uchádzača o vysvetlenie ponuky – nesúladu medzi takýmito navrhovanými cenami. Komisia však nesmie vyzvať ani prijať ponuku uchádzača na zmenu, ktorou by sa ponuka zvýhodnila. Spôsob opravy zrejmych matematických chýb je možné upraviť si v súťažných podkladoch v súlade s týmto ustanovením.

### Usmernenie vo veci výkladu ustanovenia § 19 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní:

Podľa ustanovenia § 19 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní sa ponuky a ďalšie doklady a dokumenty vo verejnom obstarávaní predkladajú v štátnom jazyku. Verejný obstarávateľ a obstarávateľ môže v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo v oznámení použitom ako výzva na súťaž umožniť predloženie ponuky aj v inom jazyku. V súvislosti s tým požiadali ŽSR o usmernenie, či obstarávateľ môže iba umožniť, alebo môže na základe tohto ustanovenia aj požadovať predloženie ponuky v inom jazyku, a či je v takomto prípade potrebný úradný preklad ponúk. Ďalej sa ŽSR pýta, či ak bude obstarávateľ požadovať predloženie ponuky aj v inom jazyku, či bude takáto požiadavka chápaná ako požiadavka nad rámec zákona, a teda pôjde o porušenie zákona, a ak áno, či pôjde o porušenie zákona aj v prípade rokovacieho konania bez zverejnenia, pri ktorom postup nie je v zákone striktno upravený.

V metodickom usmernení k tejto veci sa uvádza, že ustanovenie § 19 ods. 2 poskytuje uchádzačom možnosť predložiť ponuku, okrem štátneho jazyka aj v inom jazyku, avšak neumožňuje verejnému obstarávateľovi a obstarávateľovi stanoviť povinnosť pre uchádzačov predložiť ponuku aj v cudzom jazyku. Zákon o verejnom obstarávaní tiež neukladá povinnosť vyžadovať úradný preklad ponúk. Keďže ustanovenie § 19 patrí do prvej



časti zákona o verejnom obstarávaní, t.j. medzi základné ustanovenia, uplatňuje sa pri každom z postupov zadávania zákaziek, a teda aj pri zadávaní zákazky použitím postupu rokovacieho konania bez zverejnenia.

Usmernenie vo veci výkladu ustanovenia § 34 ods. 7 zákona o verejnom obstarávaní:

V žiadosti ŽSR o metodické usmernenie sa uvádza, že ak sa obstarávateľ z objektívnych dôvodov nevyhne v opise predmetu zákazky uvedeniu obchodnej značky, konkrétneho výrobcu a pod., v takomto prípade je povinný umožniť uchádzačom predložiť ponuky na dodanie ekvivalentného riešenia predmetu zákazky. Stavebné práce sa realizujú podľa projektovej dokumentácie, za ktorú zodpovedá projektant a nikto nemá právo meniť projekt bez jeho súhlasu. Niektoré podmienky sú dané aj stavebným povolením. V súvislosti s tým ŽSR požiadali o metodické usmernenie, či obstarávateľ môže v súvislosti s ekvivalentným riešením uviesť v súťažných podkladoch podmienku, že sa umožňuje uchádzačom predloženie ponuky s ekvivalentným riešením, resp. vyhovujúcimi vlastnosťami materiálov, aké sú požadované, a že každá takáto zmena musí byť odsúhlasená obstarávateľom (projektantom) ešte pred predložením ponuky. Odsúhlasením sa myslí, že záujemca v rámci vysvetľovania súťažných podkladov požiadava obstarávateľa, či môže, alebo nemôže, v ponuke predložiť také, či onaké zariadenia, materiály a riešenia, či tieto sú rovnocenné a spĺňajú obstarávateľom určené technické, výkonnostné alebo funkčné požiadavky (§ 34 ods. 3 zákona).

Úrad v metodickom usmernení k tejto veci uvádza, že zákon neumožňuje obstarávateľovi odsúhlasiť uchádzačom predložené ekvivalentné riešenie ešte pred predložením samotnej ponuky. Z ustanovenia § 34 ods. 3 vyplýva, že uchádzač priamo vo svojej ponuke preukazuje, že ekvivalentné riešenie, ktoré navrhuje, je rovnocenné a vždy ide o predloženie kompletnej ponuky, nie časti ponuky, ktorá pojednáva len o predmetnom ekvivalentnom riešení uchádzača. Preverenie si rovnocennosti riešenia, ktoré navrhuje uchádzač vo svojej ponuke s technickými požiadavkami obstarávateľa, je plne v kompetencii komisie na vyhodnotenie ponúk.

Usmernenie k možnosti predĺženia lehoty viazanosti ponúk:

Implementačná agentúra environmentálnych investičných projektov požiadala o metodické usmernenie k možnosti predĺženia lehoty viazanosti ponúk v iných prípadoch ako pri uplatnení námietok proti postupu verejného obstarávateľa, obstarávateľa alebo osoby podľa § 7 zákona o verejnom obstarávaní (§ 138 ods. 10 až 12 tohto zákona), alebo pri výkone kontroly postupu zadávania zákazky pred uzavretím zmluvy alebo rámcovej dohody podľa § 146 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní. K predmetnej veci vydal úrad metodické usmernenie z ktorého vyplýva, že zákon o verejnom obstarávaní explicitne neustanovuje možnosť predĺženia lehoty viazanosti ponúk, ale ani nejde o správny delikt, za ktorý je možné uložiť pokutu podľa § 149 tohto zákona.

Usmernenie vo veci výkladu ustanovenia § 1 ods. 2 písm. j) zákona o verejnom obstarávaní:

Podľa § 1 ods. 2 písm. j) sa zákon o verejnom obstarávaní nevzťahuje na zákazku, ktorej predmetom sú finančné služby súvisiace s emisiou, predajom, nákupom alebo prevodom cenných papierov alebo iných finančných nástrojov alebo vykonávané ďalších operácií na finančných trhoch, najmä operácie s cieľom získať peňažné prostriedky alebo vlastné zdroje financovania. V súvislosti s uvedeným, Národná diaľničná spoločnosť požiadala o metodické usmernenie, či sa uvedené ustanovenie vzťahuje aj na obstaranie finančnej služby – spotrebného úveru poskytovaného nebankovými finančnými inštitúciami v zmysle zákona č. 258/2001 Z. z. o spotrebiteľských úveroch v znení neskorších predpisov. Z metodického usmernenia úradu k predmetnej veci vyplýva, že ustanovenie § 1 ods. 2 písm. j) sa vzťahuje o. i. aj na operácie spojené so získaním peňažných prostriedkov, teda aj na poskytovanie úverov, bez ohľadu na to, či ich poskytne banková alebo nebanková inštitúcia.

Usmernenie vo veci výkladu podmienok uvedených v § 29 a 30 zákona o verejnom obstarávaní:

Vzhľadom na problematiku legislatívnu úpravu ustanovení § 29 „Zabezpečenie kvality“ a § 30 „Environmentálne manažérstvo“ zákona o verejnom obstarávaní (nie sú začlenené pod § 28 „Technická a odborná spôsobilosť“) a vzhľadom na viaceré diskusie o povahe týchto podmienok, Odbor certifikácie MF SR požiadala o metodické usmernenie, či ide v predmetnom prípade o podmienky účasti týkajúce sa technickej a odbornej spôsobilosti. Úrad vo svojom metodickom usmernení potvrdil, že ustanovenie § 29 a 30 je len bližšou konkretizáciou dokladov, ktoré môže verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ požadovať od záujemcov a uchádzačov v súvislosti s preukazovaním technickej alebo odbornej spôsobilosti napr. podľa § 28 ods. 1 písm. d), e) a h) zákona o verejnom obstarávaní, t. j. opatrení na zabezpečenie kvality a opatrení environmentálneho manažérstva.



Usmernenie k používaniu štátneho jazyka v prípade žiadostí o súťažné podklady:

Vychádzajúc z konkrétneho prípadu verejného obstarávania, pri ktorom záujemcovi zo zahraničia neboli poskytnuté súťažné podklady o. i. z dôvodu, že svoju žiadosť zaslal v anglickom, a nie v slovenskom jazyku, Odbor certifikácie MF SR požiadal úrad o metodické usmernenie, či sa § 19 ods. 2 zákona vzťahuje iba na predkladanie ponúk, resp. dokladov na preukázanie splnenia podmienok účasti, alebo je ho potrebné chápať vo všeobecnosti tak, že jazykom, ktorým sa dorozumievajú účastníci procesu verejného obstarávania je štátny jazyk, t.j. jazyk slovenský, a preto aj žiadosti o poskytnutie súťažných podkladov je potrebné zasielať v slovenskom jazyku. V súvislosti s tým odbor certifikácie požiadal aj o vysvetlenie odlišnej úpravy bodu IV.3.6 v cudzojazyčných verziách Prílohy II: Štandardného formulára 2 „Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania“ Nariadenia Komisie (ES) č. 1564/2005 zo 7. septembra 2005 (ďalej len „nariadenie“), ktorým sa ustanovujú štandardné formuláre na zverejňovanie oznámení v rámci postupov verejného obstarávania podľa smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES a 2004/18/ES, oproti slovenskej verzii tohto formulára. Na rozdiel od slovenskej verzie oznámenia je v cudzojazyčných verziách možné v bode IV.3.6. určiť jazyk, v ktorom je potrebné predkladať žiadosti o účasť a teda aj žiadosti o poskytnutie súťažných podkladov.

Podľa metodického usmernenia sa úrad prikláňa k názoru, že aj žiadosti o poskytnutie súťažných podkladov je potrebné posielat' v slovenskom jazyku. K rozdielnej úprave formulára uvádza, že ide pravdepodobne o nepresnosť prekladu nariadenia nezavinenu úradom. V záujme rozvoja efektívnej hospodárskej súťaže v oblasti verejného obstarávania a zabezpečenia nediskriminácie záujemcov odporúča v bode VI.3 „Ďalšie informácie“ oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania upozorniť na jazyk, v ktorom sa majú predkladať žiadosti o poskytnutie súťažných podkladov.

Informácie o uvedených metodických usmerneniach boli poskytnuté všetkým implementačným agentúram.


Vypracovala:

Dňa 31.01.2007


  
Ing. Dana Dragulová  
vedúca oddelenia dohľadu nad obstarávaním

Schválili:

Dňa 31.1.2007

  
Ing. Erika Bocková  
poverená riadením odboru certifikácie

Dňa .....

  
Mgr. Marcela Zubriczká  
generálna riaditeľka sekcie  
európskych záležitostí